

2011

CONDADO DE RIVERSIDE BOLETA EJEMPLAR Y FOLLETO DE INFORMACIÓN

LA UBICACIÓN DEL
LUGAR DE VOTACIÓN
SE INDICA EN LA
CONTRAPORTADA

LAS CASILLAS
ELECTORALES ABREN EL
8 DE NOVIEMBRE DE 2011
7:00 A.M. A 8:00 P.M.

ÚLTIMO DÍA PARA
INSCRIBIRSE PARA VOTAR
24 DE OCTUBRE DE 2011

VOTE POR CORREO

10 DE OCTUBRE AL
1º DE NOVIEMBRE

SOLICITUD EN LA CONTRAPORTADA

SI NO HA ENVIADO SU BOLETA
VOTADA ANTES DEL DÍA DE LA
ELECCIÓN, LA PUEDE ENTREGAR
EN CUALQUIER LUGAR DE
VOTACIÓN DEL CONDADO O EN LA
OFICINA DEL REGISTRO DE
VOTANTES, A MÁS TARDAR A LAS
8:00 P.M. DEL DÍA DE LA ELECCIÓN,
PARA QUE CUENTE.

NO SE ACEPTA EN BASE A LA FECHA
DE LA CANCELACIÓN POSTAL



CONDADO DE RIVERSIDE
REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

951-486-7200 * 800-773-VOTE (8683)

TTY: 951-697-8966

www.voteinfo.net



ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA MARTES, 8 DE NOVIEMBRE DE 2011

IMPORTANT NOTICE

If you received this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1(800)773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

VOTE POR CORREO

*Vote primero.
¡Lo Contarán primero!*



¿Sabía usted que...?

- Las boletas de votación por correo se cuentan primero la noche de la elección
- Cualquier votante puede votar por correo
- Puede elegir votar por correo una vez, o elegir recibir por correo todas las boletas futuras
- Las boletas de votación por correo se envían por correo a los votantes hasta 29 días antes del día de la elección
- Un votante de votación por correo puede revisar en línea para ver si la Registradora ha recibido su boleta
- Las boletas de votación por correo se pueden entregar:
 - * por correo
 - * en un buzón para dejar las boletas de votación por correo en ubicaciones participantes
 - * en cualquier lugar de votación del condado el día de la elección
- En la contraportada de este folleto se incluye una solicitud para votar por correo

¡TIENE LA OPCIÓN DE

OPTAR POR VER SU BOLETA EJEMPLAR EN LÍNEA!

Para los votantes: Tiene la opción de ver a su Boleta Ejemplar y Folleto de Información en línea en vez de recibir el folleto por correo.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Podrá ver todas las futuras boletas ejemplar en línea y tendrá acceso las 24 horas, los 7 días a la semana cuando le resulte cómodo.

Para obtener más información, visite www.voteinfo.net, o llame al 951-486-7200 a al 1-800-773-VOTE(8683)



Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Asistente de la Registradora
de Votantes

REGISTRADORA DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado votante:

El 8 de noviembre de 2011 es un día de elección. Su boleta puede tener contiendas municipales, de distritos escolares y/o de distritos especiales en el condado de Riverside. Esta *Boleta ejemplar y folleto de información* le proporciona información sobre cómo marcar la boleta, el horario de votación en las casillas electorales, información sobre los candidatos y las medidas a votar, y otros detalles sobre la elección que es importante que sepa antes de votar. Puede marcar sus preferencias en la boleta ejemplar y llevarla a la casilla electoral para tenerla como referencia.

¿Sabía usted que las boletas de votación por correo recibidas antes del día de la elección en la oficina de la Registradora de Votantes son las que se cuentan primero la noche de la elección? Puede obtener más información sobre **Vote primero, lo contarán primero** leyendo este folleto o visitando www.voteinfo.net. Puede encontrar una solicitud de votación por correo al otro lado de este folleto. Simplemente siga las instrucciones y le enviaremos una boleta por correo.

Puede también seguir a la Registradora de Votantes por **Facebook** y **Twitter** para recibir actualizaciones oportunas sobre la elección y estar informado sobre el proceso electoral.

El equipo de la Registradora de Votantes se encuentra a su disposición. Póngase en contacto con nosotros en cualquier momento; podemos ayudarlo a tener una experiencia electoral positiva. Gracias por participar en la elección. Recuerde, ¡su voto cuenta!

Atentamente,

A handwritten signature in cursive script that reads "Kari Verjil".

Kari Verjil
Registradora de Votantes

**¿NO PUEDE LLEGAR EL DÍA DE ELECCIÓN?
ESTAMOS FACILITANDO PARA QUE VOTE TEMPRANO**



EN LOS SIGUIENTES LUGARES

OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

10 de octubre al 7 de noviembre
(excepto los días feriados)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.

sábado, 5 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de Elección, 8 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Westfield Palm Desert
Shopping Center
72-840 HIGHWAY 111
Palm Desert, CA 92260

sábado, 5 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud al otro lado de este folleto de boleta ejemplar. Devuelva por correo su boleta de votación por correo o, si le resulta más cómodo, en los siguientes sitios de entrega en el Condado del Riverside, entre el 11 de octubre al 7 de noviembre:

- Secretarías municipales
(vea la lista)
- Bibliotecas dirigidas por el Condado
(vea la lista)
- Oficina del Registro de Votantes,
hasta el cierre de las casillas
electorales el Día de la elección.
- Buzón 24 horas del Registro de
Votantes está disponible al este de
las puertas de entrada principal
- En cualquier lugar de votación del
Condado de Riverside el día de la
elección.

CIUDADES

Blythe
Coachella
Desert Hot Springs
Indian Wells
Norco
Palm Springs
Riverside

BIBLIOTECAS DEL CONDADO

Coachella
Desert Hot Springs
Highgrove
Norco
Palm Desert
Paloma Valley
Perris
Romoland
Sun City
Woodcrest



Visite nuestro sitio Web,
donde encontrará mapas de
todos los lugares de entrega
del Condado de Riverside
en WWW.VOTEINFO.NET,
o
llame a nuestra oficina al
951-486-7200, o al
1-800-773-VOTE (8683)



su voto cuenta

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL OFICIAL CORRECTAMENTE

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ✓ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto. Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ✓ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ✓ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ✓ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, no vote por más de dos, etc.)
- ✓ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

**¡MUY IMPORTANTE!
¡SI USTED ES UN VOTANTE QUE VOTA POR CORREO DEBERÁ LLENAR Y
FIRMAR EL SOBRE DE ENTREGA!**

Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite nuestro sitio Web en
www.voteinfo.net

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION

ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA

November 8, 2011 / 8 de noviembre de 2011

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote

Marque sus opciones en su boleta ejemplar, luego, refiérase a el cuando esté votando

SCHOOL / ESCOLAR	
BANNING UNIFIED SCHOOL DISTRICT	
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING	
Governing Board Member	
Miembro Junta Gobernante	
Vote for no more than Three	
Vote por no más de Tres	
RAY "COACH" CURTIS	←
Retired Administrator	
Administrador Jubilado	
ALEJANDRO "ALEX" CASSADAS	←
Child Care Worker	
Trabajador de Cuidado de Niños	
MAXINE ISRAEL	←
Parent	
Padre de Familia	
ALFREDO ANDRADE	←
Para Educator	
Asistente Educador	
DAVID "MR. VAN" VANDEN HEUVEL	←
Retired Teacher	
Maestro Jubilado	
LARRY ELLIS	←
Retired Science Teacher	
Maestro de Ciencias Jubilado	
DEBORAH A. DUKES	←
Incumbent	
Titular	
	←
	←
	←

SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta ejemplar de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto son voluntarias por cada candidato y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se puede obtener en www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume responsabilidad alguna por la exactitud o el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, la gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING RAYMOND “COACH” CURTIS OCUPACIÓN: Administrador de Maestros Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Como graduado de la escuela preparatoria de Banning, ex Superintendente Asistente, administrador escolar, miembro de la Junta de Regentes, director de escuela, maestro y entrenador, estoy comprometido a mejorar la educación pública en Banning. Habiendo prestado servicios en seis distritos escolares de California, comprendo plenamente los desafíos que confrontan nuestra comunidad y la necesidad de contar con un liderazgo experimentado. Como regente, me concentraré en mejorar el desempeño académico de todos los estudiantes y en el desempeño pleno de los niños, para ayudarlos a ser ciudadanos productivos, trabajadores diestros y buenos padres. Insistiré firmemente en la eficiencia presupuestaria, la rendición de cuentas fiscales y el tratamiento respetuoso a los demás. Escucharé las preocupaciones de padres y maestros. Trabajaré para mejorar la comunicación con todos los participantes escolares y comunitarios, e insistiré por sobre todo en la seguridad de nuestros hijos. Con mis experiencias exitosas en otros distritos, podré aportar ideas frescas y consejos prudentes a la Junta. Creo que las necesidades de nuestros estudiantes tienen que estar por encima de otros intereses, y que los maestros y el personal de respaldo tienen que contar con las herramientas, capacitación profesional, financiamiento y planeamiento adecuado para cumplir con las necesidades de los estudiantes. Pido respetuosamente su voto.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING ALEJANDRO “ALEX” CASSADAS OCUPACIÓN: Trabajador de Cuidado de Niños EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Las escuelas de Banning necesitan un liderazgo firme y una Junta de Regentes dedicada a conservar la buena senda. Estoy confiado de poder representar efectivamente a nuestros estudiantes, padres, maestros y a la comunidad para obtener éxito educacional y fortalecer nuestras escuelas. Contribuiré a la formación de relaciones positivas y colaborativas entre las partes interesadas. Mi compromiso es con los estudiantes y en hacer lo mejor posible para su educación. Si bien los recortes del presupuesto estatal presentan un desafío, es importante priorizar programas que promueven el desempeño estudiantil. Creo que debemos preservar nuestra calidad académica general, como por ejemplo: educación especial, artes, música, programas atléticos y para principiantes de inglés. Debemos preparar a nuestros estudiantes para la universidad o una carrera profesional respaldando tanto clases preparatorias para la universidad como programas vocacionales y técnicos. Debemos dar a todos los estudiantes una oportunidad para aprender y ser exitosos. Como residente de Banning de toda la vida, siento que mi responsabilidad es devolver a la comunidad lo que recibí de ella. En la actualidad trabajo de voluntario en el Distrito y me presento al cargo de Regente para ayudar a mejorar las escuelas de Banning exitosamente. Ofrezco con entusiasmo mi capacidad de liderazgo para preparar a nuestro distrito para el crecimiento y los desafíos del futuro. Estoy orgulloso de contar con el respaldo de los maestros de clase y los padres. Pido respetuosamente su apoyo y su voto.
DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING ALFREDO ANDRADE EDAD: 31 OCUPACIÓN: Asistente Educador EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Nací y me crié en Coachella Valley. Soy el mayor de cinco hermanos y en la actualidad estoy comprometido a casarme. En 2010 me mudé a la ciudad de Banning. En los últimos 10 años he trabajado con estudiantes de educación especial. He estado empleado en el Distrito Escolar Unificado de Desert Sands desde 2007. En Banning he notado que la Junta de Educación tiene que rendir cuentas por las decisiones que toma, sobre todo cuando se relacionan con los niños y los empleados. Tenemos que evaluar lo que ha funcionado y lo que no ha funcionado, y tenemos que encontrar nuevas maneras productivas de alcanzar el mayor éxito posible con la menor cantidad de recortes educativos que puedan perjudicar los niños. “Nosotros” significa el Distrito, los empleados, estudiantes y padres. Juntos podemos crear el mejor ambiente de aprendizaje para todos los niños. Estoy inscrito en la Universidad Estatal de California en San Bernardino y obtendré mi licenciatura en 2012. Participo activamente en numerosas organizaciones comunitarias. ¡Quiero tener un impacto en el Distrito Escolar Unificado de Banning! Se trata por sobre todo de rendir cuentas, y si me eligen para representar a los ciudadanos de Banning, eso es lo que haré.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING LARRY ELLIS EDAD: 63 OCUPACIÓN: Maestro de Ciencias Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Me jubilé el año pasado después de enseñar por 36 años, de los cuales los últimos 33 enseñé ciencias en la escuela preparatoria de Banning. Siempre creí en la calidad del sistema educativo de Banning, y por eso nuestros dos hijos asistieron a las escuelas de Banning desde jardín de niños hasta el 12° grado. Mi tarea como maestro fue ayudar a los estudiantes a concretar y alcanzar su potencial, y a ser miembros productivos de la sociedad. Como miembro de la Junta Escolar, mi objetivo es desarrollar una relación colaborativa con estudiantes, padres, maestros, administradores de escuelas (directores) y administradores de distrito (el superintendente y su personal). Hará que todas las partes trabajen en conjunto para resolver nuestros problemas financieros con el mínimo de impacto en nuestros estudiantes. Eso les permitirá alcanzar su pleno potencial, que será la medida del éxito del Distrito Escolar Unificado de Banning.



¡Fechas Importantes!

11 DE OCTUBRE
PRIMER DÍA QUE USTED PUEDE VOTAR

24 DE OCTUBRE
ÚLTIMO DÍA PARA INSCRIBIRSE
PARA VOTAR

1° DE NOVIEMBRE
ÚLTIMO DÍA PARA SOLICITAR UNA BOLETA
DE VOTACIÓN POR CORREO



8 DE NOVIEMBRE DÍA DE LA ELECCIÓN
VOTE EN SU LUGAR DE VOTACIÓN
DEJE SU BOLETA EN CUALQUIER LUGAR DE VOTACIÓN
VOTE EN LA OFICINA DEL REGISTRO DE
VOTANTES ANTES DE LAS 8:00 P.M.

VOTACIÓN POR CORREO

10 de octubre al 1° de noviembre

¿YA SE ENTERÓ?
VOTAR POR CORREO ES...

F

- Puede votar temprano

Á

- Está disponible para cualquier votante

C

- Le ahorra tiempo al no tener que hacer fila el día de la elección

I

- Usted decide cuándo y cómo votar

L

¡Intentelo hoy mismo!



Puede solicitar votar por correo para una elección en particular, o pedir que le envíen boletas para votar por correo en todas las elecciones futuras.

ES LA MISMA BOLETA OFICIAL - PARA SU CONVENIENCIA



REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra “SÍ” o “NO” impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación antes del día de la elección.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes que se encuentra en 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 10 de octubre al 7 de noviembre (excepto los días feriados) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; el sábado, el 5 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, el 8 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.
- **Votación junto a la banqueta el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar junto a la banqueta de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cercano posible a la entrada, que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar junto a la banqueta, llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su lugar de votación asignado, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue, para que lo reciba junto a la banqueta.

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA PARA VOTAR POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 1 DE NOVIEMBRE DE 2011

Por medio del presente solicito una boleta para la elección general consolidada del 8 de noviembre de 2011.

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta al mejor de mi conocimiento.

FIRMA

REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-08-11

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

**TIPO DE
BOLETA 012**

En la oficina de
REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
10 de octubre al 7 de noviembre
(excepto los días feriados)
lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 5 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección 8 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta, visite www.voteinfo.net

VOTE TEMPRANO

**ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO**

**¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!
VOTE POR CORREO**

↓ **UBICACIÓN DE SU LUGAR DE VOTACIÓN** ↓



¿ACCESO?

